

PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA Y EDUCACIÓN

DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN SUPERIOR

INSTITUTO SUPERIOR DE FORMACIÓN DOCENTE Y  
TÉCNICA N° 134

CARRERA: *Profesorado de Lengua y Literatura*

ESPACIO CURRICULAR: **Lenguas clásicas II - Griego**

CURSO: Tercero.

CICLO LECTIVO: 2014

CANTIDAD DE HORAS SEMANALES: tres.

PROFESORA: María Celina de Ustaran.

PLAN AUTORIZADO POR DISPOSICIÓN N° 30 /05

CONTENIDOS

○ BLOQUE I. LA LENGUA

Unidad 1: Morfología. El alfabeto. Fonética: principales leyes; acentos; espíritus.

El sustantivo y el adjetivo. Primera y segunda declinaciones. La tercera declinación y sus variantes: labial, gutural, nasal, dental; otras.

Pronombres personales. Adjetivos posesivos; demostrativos.

Pronombres interrogativos.

La conjugación. Tiempos primarios, tiempos históricos. Voz activa. Verbo eimí.

Unidad 2: Sintaxis. Los casos: nominativo, vocativo, genitivo, acusativo, dativo. Funciones básicas. La oración simple y la compuesta.

Unidad 3: Léxico. Manejo del diccionario. Problema de las acepciones. Helenismos en el español.

*Observación: este orden no supone que los contenidos serán enseñados sucesivamente según se los ha expuesto, con un criterio rígido. Por la naturaleza, eminentemente, procedimental, de la enseñanza de una lengua, se impone bajar los contenidos morfosintácticos de modo relacionado de acuerdo con el texto que se esté trabajando. De todas maneras, debe haber un orden teórico para que el alumno pueda ir apropiándose sistemáticamente de algunos conocimientos.*

Textos sugeridos para la traducción:

- Eleusis, de Pausanias.
- La gloria de Atenas.
- La leyenda de Démeter.
- El pavo real y el grajo de Esopo.
- El ideal jenofontiano del griego: Ciro.
- Consejos a los jóvenes de San Basilio.
- Exhortación a la clemencia de San Juan Crisóstomo.
- El fariseo y el publicano de San Lucas.
- El primer trabajo: Heracles y el león de Nemea.

Bibliografía obligatoria

- ✓ Diccionario Manual Griego español. Pabón de Urbina. Vox-Bibliograf, Barcelona, 1967 (3ª ed.)
- ✓ Berenguer Amenós. Gramática Griega. Bosch, Barcelona, 1974. (1ª ed. : 1942; 21ª ed.: 1969) (Capítulos señalados en clase)

Bibliografía de consulta

- ✓ Diccionario Griego Español. Dirección: Yarza, Sebastián. Sopena, Barcelona, 1962.

○ BLOQUE II. CULTURA.

Unidad 1: Panorama de la literatura griega: épocas. Géneros y autores más relevantes. Época jónica. La edad micénica y la edad oscura. El mito.

Hesíodo. La vida religiosa de los griegos. La cuestión homérica. La Ilíada.

Bibliografía obligatoria

- ✓ Finley, M. I. El mundo de Odiseo. F.C.E., colección Breviarios, México, 1975. (Primera edición en inglés: 1954) (Prefacio y capítulo 1)
- ✓ Hesíodo. Teogonía. Los trabajos y los días. El escudo. Centro editor de América Latina, B.A., 1968.
- ✓ Homero. La Ilíada. Verón, Barcelona, 1973 (2ª ed.)
- ✓ Kitto. Los griegos. EUDEBA, B.A., 1978. (Capítulos 1, 2, 3, 4; 10, 11, 12)

### Bibliografía de consulta

- ✓ Esopo. Fábulas Completas. Editores Mexicanos Unidos, México, 1981.
- ✓ Finley, M. I. El mundo de Odiseo. F.C.E., colección Breviarios, México, 1975. (Primera edición en inglés: 1954)
- ✓ Graves, Robert. La hija de Homero (novela). Sudamericana, B.A., 1980 (PRIMERA EDIC.: 1964)
- ✓ Graves, Robert. Diccionario mitológico (en la biblioteca del Inst.)
- ✓ Homero. La Odisea. Verón, Barcelona, 1973 (2ª ed.) Traducción directa y literal del griego por Luis Segalá Estalella.
- ✓ Grimal, Pierre (Director de la obra). Mitologías del Mediterráneo al Ganges. Larousse, México, 1966. (Primera edición en francés: 1963)
- ✓ Otto, Walter. Las musas. El origen divino del canto y del mito. EUDEBA, B.A., 1981 (Tercera edición en alemán: 1971)
- ✓ <http://clasicas.usal.es> Fuente para los Bloques I y II. (**Universidad de Salamanca:** Diccionario griego-español *on line*. Actividades diversas: teclear en griego en Windows; etc. Fuentes bibliográficas e imágenes)

Unidad 2: Época clásica. Fiesta, celebración. La tragedia. Concepto. Estructura. Sófocles: Edipo, rey. Lectura y comentario. La ciudad griega.

### Bibliografía obligatoria

- ✓ Jaeger, Werner. Paideia. F.C.E., México, 1957. (Primera edición en alemán: 1933). (En la biblioteca del Instituto) (Algunos capítulos)
- ✓ Kaufmann, Walter. Tragedia y filosofía. Seix Barral, Barcelona, 1978. (Capítulo 4)
- ✓ Kitto. Los griegos. EUDEBA, B.A., 1978. (Capítulos 5, 6, 7)
- ✓ Sófocles. Edipo rey. Salvat, Estella-Navarra, 1970. Edición y notas de Miralles Solá.

### Bibliografía de consulta

- ✓ Aristóteles. Poética. B.A., Colihue, 2008.
- ✓ Borón, Atilio. La filosofía política clásica y la biblioteca de Borges. En: La filosofía política clásica. De la Antigüedad al Renacimiento. A. Borón, compilador. Clacso-Eudeba, B.A., 2000.
- ✓ Cantarella, Rafaele. La literatura griega clásica. Losada, B.A., 1971.
- ✓ Graves, Robert. Los mitos griegos 1 y 2. Alianza–Ministerio de educación, B.A., 2007 (1ª ed. : 1985)
- ✓ Graus, René. La vida pública y privada de Sócrates. Sudamericana, B.A., 1959. (Estudio biográfico)
- ✓ Grüner, Eduardo. La Tragedia, o el fundamento pedido de lo político. En: Teoría y filosofía política. La recuperación de los clásicos en el debate latinoamericano. Clacso-Eideba, B.A., 2002.
- ✓ Kaufmann, Walter. Tragedia y filosofía. Seix Barral, Barcelona, 1978.
- ✓ Pieper, Josef. Entusiasmo y delirio divino. Sobre el diálogo platónico Fedro. Rialp, Madrid, 1965 (Primera edición en alemán: 1962)
- ✓ Platón. Fedro. Instituto de estudios políticos de Madrid, Madrid, 1970. edición bilingüe dirigida por Luis gil Fernández.
- ✓ Sófocles. Ajax. Antígona. Edipo rey. Salvat, Estella-Navarra, 1970. Edición y notas de Miralles Solá.
- ✓ <https://maps.google.com.ar/maps?q=mapa+grecia+antigua> (Excelente mapa, nombres en español y en griego)
- ✓ <https://www.youtube.com/watch?v=fkZsxcQX85M> video sobre la Acrópolis: 7 minut.
- ✓ <https://www.youtube.com/watch?v=CeopHZtEI6M> (guía del Partenón de 2 minutos clara)
- ✓ <https://www.youtube.com/watch?v=9TcP1C2mVZ0> (vista de frisos del Partenón que están en el Museo Británico-(video del Museo)
- ✓ <https://www.youtube.com/watch?v=hTtw98h6PjQ> (Excelente video de 45 minutos sobre la Atenas de Pericles)
- ✓ <http://www.culturaclasica.com/>

## EVALUACIÓN.

Esta propuesta de evaluación se ajusta a la normativa vigente en el Plan de Evaluación Institucional (PIE) de acuerdo a la resolución N° 4043/09 para carreras docentes y técnicas. Por lo tanto, los requisitos para aprobar la cursada son los que allí se consignan para la cursada presencial:

- Asistencia al 60% de clases de unidades curriculares.
- Aprobación de 2 (dos) instancias de evaluación (**informes cuatrimestrales**) una en la primera quincena de Julio y la otra en la primera quincena de noviembre, con nota mínima de **4(cuatro) puntos** para acceder a la instancia de acreditación con examen. Las notas de los informes cuatrimestrales surgirán de: trabajos prácticos escritos, coloquios, exposiciones orales, resolución de guías de estudio; las fechas se acordarán durante la cursada.
- El estudiante que desaprobe o esté ausente en los dos cuatrimestres, desaproba la cursada y deberá volver a cursar la unidad curricular.
- Los porcentajes de asistencia requeridos anteriormente podrán ser reducidos si el CAI considera justificadas las inasistencias por razones de salud, laborales y/o socioeconómicas. En estos casos el estudiante deberá cumplimentar las actividades que indique el docente para regularizar su situación académica.
- Evaluación final escrita y oral. Se evaluarán los contenidos abordados durante el ciclo lectivo, respetando la misma modalidad de trabajo llevada a cabo: en la evaluación escrita, traducción de oraciones aplicando conocimientos de morfología, sintaxis y léxico; ejercicios etimológicos; en la instancia oral, el alumno será interrogado sobre aspectos teóricos del legado cultural.

Se evaluará cómo van progresando los alumnos en la posibilidad de revertir los problemas de sus traducciones, a partir de la situación inicial establecida en el diagnóstico. Se les marcarán las dificultades y ellos mismos deberán investigar cómo solucionarlas, con los recursos sugeridos a tal efecto (autoevaluación). La finalidad de la corrección es *reorientar* el aprendizaje. Se generará el espacio para que el alumno tome conciencia de las estrategias de traducción elegidas en determinado momento y aquellas que va adquiriendo luego. Se estimulará el cotejo, el trabajo con los pares.

Se evaluarán los procedimientos recorridos por los alumnos (evaluación en proceso, seguimiento) y el resultado final.

-----